



**PHILIPS**



**calidad y  
perfección**



Distribuidor en la Zona de Villamartín

**Comercial MÓBER**

J. Antonio, 6 - Teléfono 125

**VILLAMARTIN**



**Feria y Fiestas 1968**  
20 al 24 de Septiembre

El Banco de Bilbao se complace en ofrecer los servicios de  
su Sucursal en VILLAMARTIN, calle Generalísimo Franco, 16

OTRAS SUCURSALES EN LA PROVINCIA:

Cádiz, Jerez de la Frontera, San Fernando, Algeciras,  
Sanlúcar de Barrameda, San Roque y Barbate

**Banco de  
Bilbao**

MAS DE 100 AÑOS AL SERVICIO DE SUS CLIENTES

# VILLAMARTIN

Revista de Feria y Fiestas  
**1968**



Editada bajo el patrocinio del Ilustrísimo Ayuntamiento.

Depósito Legal: CA - 380 - 1968.  
Distribución gratuita.

Coordina:

José Bernal Cisuela.  
*Cronista Oficial de la villa.*

Colaboran:

Manuel Iñigo Mateos.  
Miguel Martínez del Cerro.  
Antonio Mesa Jarén.  
Antonio Murciano.  
Jesús de las Cuevas.  
Carmen Ortiz Guerrero.  
Cristóbal Peña González.  
A. Tomillo Encarnado.  
Hilario Angel Calero.  
José A. Delgado Orellana.  
Pedro Valdecantos García.  
Con especial aportación de D. José María Pemán.

Portada:

Adalberto Garzón de Cisuela.

Impreso en:

Talleres de Imprenta MOBER, de Villamartín.

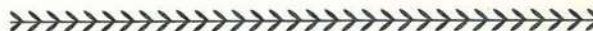
## Pregón

Villamartín es un pueblo, un pueblo cualquiera de los muchos que se asientan sobre la amplia y parda geografía española, parte de una provincia, reducto extremo de la misma, un trozo de tierra ibérica, cuajada de peñascos, con hombres llenos de brío y tesón, aferrados en conseguir para su pueblo la parte que le corresponde en esta hora del desarrollo económico y social de nuestra Patria, como cabeza de zona de esta parte, primer estribo de la sierra gaditana, enclave entre tres provincias andaluzas: Cádiz, Sevilla y Málaga, Cruce de caminos. Las vidas de las personas discurren según las sendas elegidas. Aquí no existe la elección. Discurren a tenor del lugar donde moran. El villamartinense conoce su no lejano origen y mantiene las aspiraciones de aquellos colonizadores fundadores en 1503 de una nueva entidad municipal sobre los Campos de Matrera, de los que se desmembraron posteriormente algunas tierras.

La posesión legal de estas tierras de Matrera, originó el más largo pleito conocido en los anales jurídicos, pero con sentencia favorable a los esforzados y tesoneros pobladores, descendientes de los primitivos, acrisoladores de su temple, rescatadores de su libertad ante la férula del poderoso.

Las cualidades atesoradas por estos hombres, constituyen también las cualidades de su feria: única en su sabor y en su estilo, cuyo mercado era ya famoso en 1589 y hoy es la más alegre, la más dinámica, la más atrayente, la más simpática y agradable, la que cada año reverdece con más fulgor y esplendor, más lozana, más ubérrima, engalanada con primores, suspiros de fiestas sin par. Días que son dardos clavados en el corazón, inolvidables, sugestivos, opresores, pero muy sabrosos. Ya los deseamos, ¡que lleguen!

B. CISUELA



Hay y han existido muchas gentes enamoradas de estas tierras, que en un extremo de la provincia forman la intrincada, peculiar y bella serranía gaditana, con sus peñascos, sus alturas, su fauna y flora tan variada y esos paisajes inolvidables, una vez que han pasado por la retina, contemplándolos los ojos con admiración, le han dedicado sus recuerdos en estrofas ponderativas de su belleza. Una de esas personas es Miguel Martínez del Cerro, catedrático en su ciudad de Cádiz. Por Vi-

llamartín pasó en más de una ocasión, una de ellas para pronunciar una conferencia, vinculándose desde entonces con este pueblo, al que le ha dedicado su venero de poeta: sencillo, humilde y paradójicamente, brillante y elocuente.

La pluma del poeta, en el rincón de su «salada claridad», ha rememorado a esta villa, primer estribo de la sierra a orillas del Guadalete —río del olvido para unos y del placer para otros según su interpretación etimológica del árabe—. J. B. C.

# El misterio del nombre

—  
¿Y quién fue Martín, aquel  
que le dio nombre a la villa,  
Villa de Villamartín?

—  
¿Fue un pastor fuerte y enjuto,  
de zurrón y de cayado,  
de revuelta barba gris?

—  
¿Fue algún labrador atleta,  
señor de yuntas y bueyes,  
de gesto adusto y viril?

—  
¿Fue hidalgo, caballero  
de peto resplandeciente  
y ademán recio y gentil?

—  
¿Fue un monje de honda mirada,  
violento en la penitencia,  
de alma amorosa y sutil?

—  
¿Fue un ermitaño escondido,  
meditador solitario,  
barba inmensa y señorial?

—  
Cuando escucho el nombre tuyo  
me pierdo sin saber dónde,  
perplejo y fuera de mí.

—  
Hay un misterio profundo,  
Villamartín en tu nombre:  
¿Cómo fue? ¿Quién fue Martín?

Miguel Martínez del Cerro





# Bazar de los Novíos

MANUEL RODRIGUEZ FUENTES

Manuel Poley números 10 y 12



Dormitorios - Comedores - Tresillos - Frigoríficos - Radios - TV

Camas - Somiers - Cocinas a Gas Butano - Lavadoras, etc.



DISTRIBUIDOR OFICIAL DE BUTANO

Número 594



Artículos para regalos y todo lo relacionado con el confort del hogar

VILLAMARTIN



En este mes de septiembre será inaugurado el Centro Cultural construido por el Ministerio de Educación y Ciencia. Está constituido por un sólido edificio, de línea sobria y austera, de cuatro plantas, en el centro del parque-jardín que allí se está levantando.

## Juan Vidal Barea

FERRETERIA Y DROGUERIA  
CERRAJERIA - HERRAMIENTAS

Toda la gama en pinturas TITAN y TITANLUX  
COLORES INDUSTRIALES Y A LA COLA  
Y... SIEMPRE PREFERENTE ATENCION  
A LOS ARTICULOS PARA SU MATANZA

Teléfono núm. 5

Servicio a domicilio.

# Delgado y Zuleta, S. A.

Sanlúcar de Barrameda



VINO FINOS — MANZANILLAS

Y AMONTILLADOS

PIDA LA MANZANILLA ESPECIAL

"VILLAMARTIN"



Representante en plaza:

*D. Adrián Domínguez Mellado*

Consolación número 13 — Teléfono 168

## Villamartín sonrío...

Como todos los años, Villamartín tiene la sonrisa a flor de labios en estos días, víspera de su Feria, en la cual ofrece al visitante un derroche de luz y simpatía.

Este pueblo, blanco como el armiño, con una urbanización estupenda, tiene un algo tan especial que le hace destacar entre los pueblos más bonitos y alegres de España. No sólo en estos días es agradable su ambiente, pues en cualquier época del año resulta maravilloso, apreciándose la misma consigna de pulcritud, belleza y alegría. Su alegría radica en esa bendita paz que refleja el alma de sus hijos. Por eso al llegar su Feria, en la que nada se regatea para que cada año resulte más hermosa, todos se unen al desvelo de esos hombres de responsabilidad, de quienes depende la belleza y bienestar del pueblo, para dar más realce a la misma. Gracias a ellos y a ese superávit de buena voluntad que todos llevan en su corazón, Villamartín marcha felizmente por la vía del progreso. Así de esta forma, soñando siempre con un mañana mejor, los pueblos van impregnándose de esa dulce poesía que engendran estos hombres que saben hermanarse en el bendito amor de Dios, haciendo realidad su mandato divino. Estos pueblos son los que en verdad pueden enjugar las lágrimas de Dios, vertidas tantas veces por esos otros que se debaten en la terrible agonía de una guerra.

Si «nada acerca a Dios tanto como la contemplación del mar» nada alegra a Dios tanto como la hermandad entre los hombres. Por eso un pueblo en fiesta, es algo así como la sonrisa de Dios, pues... los hogares vuelven a recobrar su alegría cristiana con la venida de esos hijos que por imperativo de la vida tuvieron que abandonar la patria potestad, orando su ausencia, un llanto de nostalgia que viene a disiparse con el feliz retorno. Vuelve también el amigo a estrechar aquella mano en la que tantas veces encontró la verdadera amistad en los momentos cruciales de su vida. Y vuelven también... aquel soñador cargado de poemas que compuso en sus horas solitarias, para recitarlos quedamente cuando en la alta madrugada se haga el silencio. Ese silencio donde el hombre sabe encontrarse a sí mismo en la suprema elevación de su espíritu. Y en-

tre sueños y recuerdos, impulsado por su corazón, cruzará plazas y calles hasta llegar ante aquella reja en la que una noche... las más bellas promesas de amor quedaron prisioneras entre sus cruces. Esa reja, donde unas manos femeninas siguen bordando la tierra de cada maceta para sacar a luz esa planta, donde tiernamente se mece al soplo de la brisa la deseada flor que viene a compensar tantas horas de desvelo... Tantas horas... en las cuales tú, VILLAMARTIN, vas como poniendo ese mensaje de amor que cada año elevas hasta la cumbre de tus montañas, donde una Virgencita es la eterna centinela de esta bendita Paz de España, a quien, después de Dios, debemos a «ESE HOMBRE», al que todo buen español lleva en su corazón para amarle. Sigue por el camino del progreso para que cada tarde, cuando el sol derrame su sangre de púrpura sobre el cáliz del horizonte, puedas seguir presentando del libro de tu vida, esa hoja de servicio como un evangelio, para que Dios te la selle con un beso y su bendición.

Carmen Ortiz Guerrero.

## La Concepción

INTERMINABLES SURTIDOS  
DE CALZADOS  
DE TODAS CLASES

PRECIO Y CALIDAD

★★★★

Cervantes, 9.

Teléfono 100

VILLAMARTIN



# Manuel Estrada Jiménez

Distribuidor de la

**Sociedad Andaluza de Cementos Portland**

Cemento "EL CABALLO"

Agente de venta de

"URALITA", S. A.



MATERIALES DE CONSTRUCCION EN GENERAL

Avenida Jiménez Mesa, s/n.º

Teléfonos 129 y 87

VILLAMARTIN

## Al César lo que es del César... y a Villamartín lo suyo

A José Vázquez Romero, amigo  
antiguo y constante.

Creo, honradamente, que cuantos nos ocupamos de temas históricos, estamos obligados a venerar la memoria de nuestros paisanos ilustres, a fuer de bien nacidos, por aquello que dijo Voltaire de que «la gente bien nacida tiene amor a su pueblo». Pero también confieso con la misma espontaneidad que no considero que este deber haya de llevarse nunca al límite de la pasión de hacernos farsantes de inexactitudes, por el mero hecho de que favorezcan el prestigio localista, sin que nos comprometa siquiera a silenciar el equívoco, cuando éste sea conocido, para que entretanto continúe la historia local adornándose con atribuciones que no le corresponden. Porque entiendo que, por encima de todo amor localista, está la verdad histórica que exige de todo honesto investigador ceñirse a ella en cuanto hable o escriba, e incluso contribuyendo a su rehabilitación mediante las comprobaciones necesarias, cuando aquélla hubiese sido deformada por cualquier circunstancia.

Viene esto a cuento de un personaje del siglo XVII, que, nacido en Villamartín, aparece, en la «Galería de Arcenses Ilustres», de don Miguel Mancheño y Olivares, como natural de Arcos. Y si bien esta atribución satisfaría nuestro arcensismo de ser exacta, los documentos consultados por el autor de estas líneas son tan cateóricos y fehacientes, que, fiel a la ética de amor a la verdad que venimos propagando, obligan, en conciencia, a una res-

titud honorable como la que, con estas líneas, pretendemos realizar.

Se trata de «Juan de Cuenca Farfán de los Godos, caballero de la Orden Militar de Santiago», de quien dice Mancheño literalmente que «tuvo su cuna en Arcos a principios del siglo XVII», dando como año de su muerte el de 1665. Ignoramos de donde tomaría nuestro ilustre historiador estos datos, porque la bibliografía que suele consignar al pie de cada capítulo de la «Galería» falta, precisamente, el de este personaje. Pero no cabe la menor duda de que nació en Villamartín, porque habiendo consultado el que suscribe los expedientes de la Orden Militar de Santiago —que, como se sabe, se custodian en el Archivo Histórico Nacional de Madrid—, resulta que el único que existe de dicho nombre es el de la signatura 2.256, en el que obra certificación de la partida de bautismo del interesado, celebrado en Villamartín —según comprobación efectuada también en el archivo de la parroquia, libro 10, folio 203—, que transcrita literalmente dice así:

«En la villa de Villamartín, en cinco días del mes de octubre de mil y seiscientos y cuarenta y nueve años yo el bachiller alonso de aponte urtasun, cura y Benef.º de la Iglesia de nuestra señora de las birtudes ques la parroquial desta villa baptise a Juan que nascio a beintidos de setiembre deste año, hijo de ju.º (abreviatura de Juan) de quenca farfán y de doña beatriz de bohorquez su legítima mujer

# Adrián Domínguez Mellado

Agente, Depositario y Distribuidor  
de

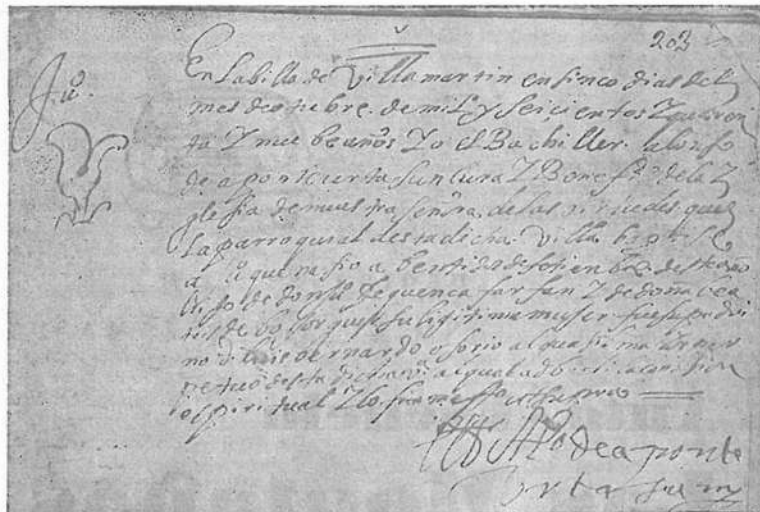
- Bodegas "IGLESIAS"
- Manzanilla "LA GOYA"
- Coñac "VETERANO"
- Cerveza "CRUZ BLANCA"
- Anís "REGUERA"



Consolación núm. 13

Teléfono 168

VILLAMARTIN



fue su padrino don Luis Bernardo Osorio alguasil mayor perpetuo desta dicha v.ª al cual adverti la conasión espiritual y lo firmé f.ª ut supra.»

Resuelto, pues, el punto del nacimiento del caballero santiaguista, vayamos ahora a otra cuestión: Mancheño añade en su referencia que «sirvió en Flandes durante todas las campañas del invicto Ambrosio de Spínola como capitán de una compañía de caballeros corazas, guardias viejos de Castilla», y que «retirado después a Arcos, en el socorro de Cádiz contra los ingleses en 1625, mandó la caballería de esta ciudad».

Estos datos no concuerdan cronológicamente con los del expediente localizado: porque si nuestro caballero nació, como hemos visto en su partida, en 1649, no pudo haber estado en Flandes con Spínola, que había muerto en 1630, ni mandar la caballería de Arcos en 1625. Y lo más notable es que tampoco son congruentes

con los propios datos de Mancheño, porque si nació a principios del siglo XVII, como él firma, no pudo estar «en todas» las campañas de Spínola, que comienzan en el año 1602.

La clave de esta cuestión está, a nuestro modo de ver, en el hecho que hemos comprobado documentalmente de que hubo al menos cuatro caballeros de este linaje que llevaron sucesivamente el mismo nombre y apellido de Juan de Cuenca Farfán —al que añadían el gentilicio «de los Godos» por atribuirle los nobiliarios a esta familia tan remota procedencia—, pues no sólo se llamó así el del hábito de Santiago, sino también su padre, su abuelo paterno y su bisabuelo paterno-paterno, y habiendo vivido él en Arcos y su padre nacido en esta ciudad —bautizado en San Pedro el 8 de diciembre de 1628, en cuya feligresía se conserva la casa blasonada en la calle que llevó su nombre—, se explica perfectamente que Mancheño confundiese los hechos



HOY  
EL CONDUCIR  
ES UNA NECESIDAD



¡ DECIDASE !  
¡ NO LO PIENSE MAS !

## Auto - Escuela Las Montañas

LE ENSEÑARA



Llana núm. 16  
Teléfono 146

Para informes, dirijanse a la

TIENDA DE NICOLAS

Calle Cervantes, 5

VILLAMARTIN

de los distintos personajes homónimos, creyéndolos pertenecientes todos al nacido en su pueblo natal.

Pero se da la circunstancia en contra de que casi toda la familia estuvo mucho más vinculada a Villamartín: del bisabuelo, que debió nacer en el último cuarto del siglo XVI, nos consta que fue Alcalde por el estado noble de Villamartín en 1614, y Alguacil Mayor de la misma villa en 1618, siendo precisamente el único que por su edad pudo estar en las campañas de Flandes con Spínola; el abuelo, sabemos que nació en Villamartín, en donde fue bautizado el 26 de enero de 1602, siendo Mayordomo del Concejo en 1619, 1623 y 1625, Juez de Heredades en 1624 y Alcalde de la Santa Hermandad por el estado noble en 1630, otorgando también testamento en Villamartín el 25 de febrero de 1646, y si pudo combatir a los ingleses en 1625, en que contaba veintitrés años; y el padre, único que hemos comprobado que naciera en Arcos, es, precisamente, el que no puede cumplir ninguna de las tres circunstancias consignadas por Mancheño, ya que ni fue caballero de Santiago, porque no figura en los catálogos de la Orden, ni por la fecha de su nacimiento pudo estar en ninguna de las campañas con Spínola, ni, desde luego, combatir a los ingleses en 1625.

Y para ilustrar mejor la calidad y origen de este linaje, añadiremos que tanto los de Arcos como los de Villamartín vinieron de Jerez, a donde a su vez llegaron, como indica el toponímico del apellido, procedentes de Cuenca, según explica Paradas y Barreto en su obra «Hombres Ilustres de Jerez de la Frontera»:

«La gente de Cuenca que asistió a la conquista de Jerez, tuvo su principal repartimiento en la collación de San Mateo, donde se cuentan siete de este apellido que quedaron en la vecindad. También se asentaron otros en las feligresías de San Salvador y San Lucas. Lo que no cabe duda es la nobleza que desde luego tuvo

este linaje, pues en 1345 figura Domingo Martínez de Cuenca como uno de los primeros regidores que Alfonso XI nombró en la población, y para cuyo cargo era necesario ser noble.»

El escudo de esta familia está inspirado, sin duda, en el de la ciudad de Cuenca, que tomaron por apellido, pues siendo las armas de dicho municipio un cáliz de plata surmontado de una estrella de oro, en campo de gules, las de este linaje son dos cálices de plata en palo, y cinco estrellas de oro, en sotuer, también en campo de gules, cuyo dibujo puede verse en la casa que en Arcos tuvo el Juan de Cuenca santiaguista, y en un lienzo que se conserva en el ex convento de San Agustín, de la misma ciudad, en donde fundara la capilla de Santo Tomás de Villanueva. Como dato heráldico curioso añadiremos que las armas de los Farfán son de plata con tres sapos en su color, lo que explica la presencia de este batracio en unos escudetes que rodean el blasón de la casa y de la capilla.

Y en cuanto a otros datos que perfilen la personalidad del santiaguista Juan de Cuenca, podemos aportar que casó en Arcos el 26 de enero de 1670 con una señora oriunda de Medina Sidonia, llamada doña Juana Josefa Butrón de Mújica y Olvera —cuyo blasón también se conserva en otro lienzo de la capilla de Santo Tomás de San Agustín— el día 26 de enero de 1670 (libro 8, folio 67 del archivo de San Pedro), por lo que tampoco es exacto el año de 1665 que Mancheño indica como el de su muerte, puesto que, por otra parte, comparece con su mujer, el 8 de febrero de 1695, ante Fran. J. de Villanueva, para otorgar escritura de poder a su sobrino Alonso de Olvera Butrón, vecino de Medina Sidonia, para que vendiese unas casas que aquella poseía en dicha ciudad. Finalmente, conocemos el testamento que otorgó el 6 de septiembre de 1706, por el que fundó mayorazgo de agnación rigurosa, y la fecha de su defunción, ocurrida



## José Alpresa Fernández

Rosario, 11 y 13

★ ★ ★ ★ ★

### FERRETERIA:

- Tornillería en general.
- Rejas para toda clase de cultivos.
- Cerrajería y herrajes para carpintería metálica, de madera y para toda clase de muebles.
- Herramientas, etc., etc.

### DROGAS:

- Pinturas de la marca "TITAN", en toda su gama y de otras firmas importantes, tanto para la industria como para el hogar.
- Extenso surtido en perfumería.

### MUEBLES:

- Dormitorios.
- Tresillos.
- Muebles bares.
- Camas y colchones "FLEX".
- Cuadros de todas clases y objetos para regalos.

### ELECTRODOMESTICOS:

- Lavadoras.
- Frigoríficos.
- Calentadores eléctricos y de Butano.
- Estufas y todo aparato moderno, para el buen confort del hogar.

Televisores: «P Y E» — «PONTIAC» — «ZENIT» — «SABA»

Visiten nuestra exposición y podrán comprobar  
que es interesante conocerla.

en Arcos el 29 de septiembre de 1710, según la nota de su enterramiento que se conserva en el libro correspondiente de la parroquia de San Pedro de dicha ciudad.

Sirva, pues, esta puntualización para que cada localidad se glorie de lo que legítimamente le corresponde: que si Villamartín le dio la luz a la hora de venir al mundo, Arcos le dio la tierra para su sepultura. Que lo que no resulta elegante para Arcos es que teniendo tantos hijos

ilustres en su brillante «Galería», siga atribuyéndose la cuna de estos personajes homónimos que ya con la cruz de Santiago en el pecho, ya con la espada en Flandes o en Cádiz, dejaron una estela de gloria de la que, como pueblo de origen, le toca justamente ufanarse a la vecina villa de Villamartín.

José Antonio DELGADO Y ORELLANA  
Del Consejo Superior de Investigaciones Científicas

## Bar Andaluz

ANDRES GIL DELGADO C. JEREZ - RONDA  
Gran surtido en tapas de cocina - Raciones en barra y mesas - Consumé de puchero - Especialidad en bistelitos y riñones  
Como complemento a la calidad de nuestros alimentos, deguste nuestro insuperable café y helados Camy

RETIRO «LAS MONTAÑAS» ULTRAMARINOS  
CERVANTES, 120 — Teléfono 117 — VILLAMARTIN

### ¡ GANADERO !

Para dar a tu ganado la mejor  
solución, dale

Pienso

## Nutrotón

NUTROTON y SUPLETONO

Concesionario: Francisco Vidal  
M. Poley, 5. - VILLAMARTIN

## Manuel García Contreras



Taller de Reparaciones  
Mecánicas y Agrícolas  
Soldaduras  
Autógena y Eléctrica  
Carpintería metálica

• • • • •

R. de Valcárcel número 15  
VILLAMARTIN

# Ahorra... en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Jerez

FAMILIA QUE AHORRA... FAMILIA FELIZ



Central y Sub-Central en JEREZ DE LA FRONTERA

Sucursales: SANLUCAR DE BARRAMEDA.

LA LINEA DE LA CONCEPCION.

## AGENCIAS:

Villamartín - Prado del Rey - Jimena de la Frontera  
Trebujena - San José del Valle - Puerto Serrano - San  
Roque - Zahara de la Sierra - El Gastor - El Bosque  
Benaocaz - Medina-Sidonia - Bornos - Paterna de la  
Riviera - Los Barrios - Arcos de la Frontera - Algar  
San Martín del Tesorillo - Benalud de Sidonia - Espera  
La Barca de la Florida.

INTERCAMBIO CON TODAS LAS POBLACIONES DE ESPAÑA

## NOTA



*El insigne polígrafo don José María Pemán, caballero andaluz, ha tenido la gentileza de ofrecernos para esta revista una anécdota, añejo intrascendente y hoy de indudable valor, de la que fueron protagonistas el escritor y el malogrado precursor de la España actual.*

Cuando se habla de los inicios de la vocación política de José Antonio Primo de Rivera, suele fijarse siempre como su primera campaña política y electoral la que emprendió desde Madrid para una vacante de Diputado, fuera de las elecciones generales, y en la que fue vencido por don Bartolomé Cossío.

Se olvida, generalmente, que el año anterior había pensado, en las elecciones a Cortes, que luego se cancelaron, presentarse como candidato a Diputado por Jerez y su distrito.

Entonces recorrió los pueblos del distrito jerezano en un principio de propaganda, al que le acompañé yo casi todo el tiempo, y también Julián Pemartín y el que había sido Alcalde de Jerez, don Enrique Rivero.

En su peregrinación electoral, el punto que le quedó más grabado en el recuerdo, por la afectuosa acogida que tuvo, fue Villamartín. Habló desde un tablادillo y luego se acercaron a felicitarle unas muchachas muy guapas, como es bien corriente en ese pueblo gaditano.

Volviendo del viaje de aquel día, escribió unos versos, que me dedicó, y que decían:

Jerez. Mayo. Mucha Luz.  
Un ex alcalde andaluz.  
Dos poetas de postín.  
Un auto que viene y va.  
¡Parras verde de Alcalá!  
¡Niñas de Villamartín!

José MARÍA PEMÁN



# "QUICAR"

**CARVAJAL Y COMPAÑIA, S. L.**

Fermín Aranda, 2.—Teléfonos 343385 y 244121

**JEREZ DE LA FRONTERA**

★ ★ ★ ★ ★

**MOTO GUZZI HISPANIA**

la moto que presta servicio seguro  
ahora con su revolucionario modelo  
— CARDELLINO DE 73 c. c. —

★ ★ ★ ★ ★

**MOTOCICLETAS ROVENA-SANGLAS**

250 y 325 c. c. Bicilíndrica. — La moto Super rápida.

★ ★ ★ ★ ★

**GRANDES FACILIDADES DE PAGO**

Repáre con piezas de origen y obtendrá  
un buen rendimiento en su **MOTO**

Agente en Villamartín:

**COMERCIAL MOBER**

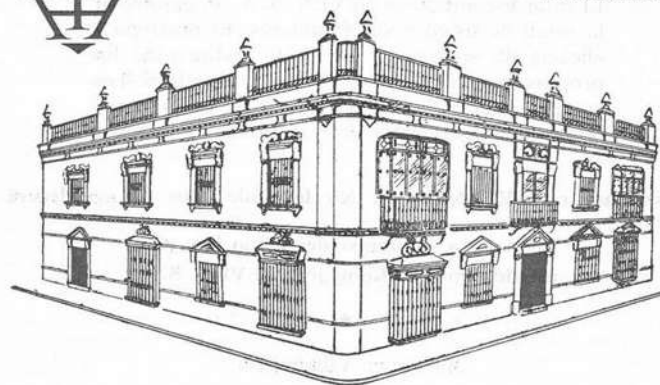


Frente al edificio del Subsector de la Seguridad Social, se ha construido una escalera de acceso, que une la Avenida con la Alameda. Al fondo de la carretera Jerez-Cartagena, a cuyos márgenes se están levantando nuevos edificios industriales y viviendas.



**Hotel IZLU**

Generalísimo Franco, 43 - Teléfono 245  
**VILLAMARTIN**



Habitaciones individuales, baño, teléfono, restaurante, menú turístico, cubierto del día y a la carta. Salones para recepciones, bautizos, bodas, banquetes.

**TODO EN EL INCOMPARABLE EDIFICIO DEL HOSTAL IZLU**

# «SEVEN, S. A.»

COMPANÍA ESPAÑOLA DE SEGUROS

★ ★ ★ ★ ★

ASISTENCIA MEDICA

Domicilio Central:

Sales y Ferré, 20 — SEVILLA

★ ★ ★ ★ ★

El estar asegurado en SEVEN, S. A., es garantizar la salud de usted y sus familiares. El prestigio y eficacia de nuestros servicios lo testimonian los propios beneficiarios que han sido asistidos. Los componentes de la Sociedad son especialistas, son los propios Accionistas propietarios de la Entidad.

Suscríbese en SEVEN, S. A. No lo dude. Nos lo agradecerá.

Pregunte a sus amistades cómo han sido asistidos por la Compañía SEVEN, S. A.

★ ★ ★ ★ ★

Agente en Villamartín:

SANTIAGO TINOCO HOLGADO

PISOS DE LA DIPUTACION

## Contamos contigo



# LOS DEPORTES

Por el Dr. Cristóbal Peña,  
del S. O. E. de Málaga.

Los pueblos de nuestra patria, entre estos Villamartín, se desenvuelven cada día mejor; por ello pensamos construir la Ciudad de los Deportes, haciendo del slogan «contamos contigo» una realidad.

El fútbol rompió la primera lanza, los ejercicios son precisos para ayudar al árbol-vital, consiguiendo más longevidad; no vale decir —yo no dispongo de tiempo, tengo mucho que hacer— ¡¡¡entonces!! ¿Cómo lo realizan otros países? Ellos tienen que trabajar; por tanto, sus ropas, sus alimentos, sus instrumentos de labor o de placer salen de sus manos, encuentran un tiempo suficiente para su gimnasia; discutamos menos, sin arreglar nada, convirtamos todo eso en paseos por la Ciudad del Deporte.

Esta, podría hacerse junto al campo de fútbol —línea recta al río Guadalete—, por ser sitio ideal; ya con lo formado, resulta más asequible en su aspecto económico.

Una piscina de 50 metros, tipo olímpico, y otra de 25 en rampa y poco fondo, en la cual se enseñará a los niños a nadar sin peligro.

Como médico aconsejamos a toda persona un ejercicio diario de tres o más kilómetros; estimulan las secreciones internas, dan más vida. La gimnasia debe hacerse progresiva, para no producir agotamiento muscular (agujetas), que son después la causa de abandonarlos.

Giros sobre la cintura y piernas, extensión de brazos respirando profundamente por la nariz, para echar después el aire inspirando de una vez por la boca. Esto lo explican los libros, profesores y médicos.

Paseo a ritmo acelerado, ir despacio no sirve. Todos los días aumentar las dosis, así el sudor saldrá más abundante, sacando al exterior infinitas sustancias nocivas. Ninguna persona que los realiza padece de la piel ni de los riñones, pues aquella

se limpia y éstos trabajan menos por el favor recibido a costa de los poros.

La alimentación debe ser menos abundante, más continua, bien masticada, y muy variada. Carne, pescado, huevos, queso (mejor fresco), verduras, legumbres y muchísima fruta; sobre todo, uvas, peros, manzanas, naranjas y plátanos, que son las que no dañan, las demás se tomarán bien en su punto, pues verdes o pasadas provocan diarreas, vómitos y espasmos (dolores). El pan en menos cantidad y sin miga (o poca), pues da gordura (grasas) que tan sólo provocan fastidio.

Construyamos además de lo expuesto, campos de tenis, baloncesto y patinaje, con espacio suficiente para atletismo: saltos de altura, longitud, con pértiga, lanzamiento de jabalina, pesas, y carreras.

Por la estructuración del pueblo —Villamartín—, damos la idea; la bajada del pozo-montes, es buena para las piscinas, porque se pueden aprovechar sus aguas haciendo una mina hasta el manantial, estando a su vez junto a la Plaza Municipal de José Antonio, donde se engendraran en las peñas, las ideas de entrenamientos.

Sirvan estas líneas de anteproyecto para que el Sr. Alcalde —don Tomás Barea— junto con la aqiescencia de profesores del Instituto y maestros, más los ediles del Cabildo, estudien a fondo la cuestión y una vez realizadas, se dirijan a los ministros de Información y Turismo, de Educación y Ciencia, y del Movimiento, según sean asequibles para llevar a la práctica esta magnífica realidad que tanto nos conviene. Pensamos que la vida de ciudadanía está virando a fondo por otros derroteros —caminos— que hasta aquí, y, sólo el quedarse indemne servirá para ver progresar a los demás.

Otro día, cuando el pantano de Bornos llegue hasta la pasada de Sevilla —junta de ríos— Guadalete y Serrecín se podrá hablar de piragüismo, remo, vela, fuera-borda, patinaje acuático, etc.



# José Iglesias Carrellán

COSECHERO

Y

EXPORTADOR

DE VINOS

★ ★ ★ ★ ★

BOLLULLOS DEL CONDADO



Distribuidor en Villamartín:

ADRIAN DOMINGUEZ MELLADO

## Programa Oficial 1968



### Día 20: Víspera de Feria

Alumbrado extraordinario en la Plaza José Antonio, Real de la Feria y calles principales. A las 23 horas, apertura de la Caseta Municipal, en la que actuarán varios conjuntos modernos.

En la Plaza de José Antonio, Concierto por la Banda Municipal.

### Día 21: Primero de Feria

A las 6 de la mañana, Diana por la Banda Municipal. Mercado Ganadero con abundante agua dentro del mismo. Carrera Ciclista.

A las 12: Desfile por el Real de la Feria de Parejas a caballos, ataviadas a la andaluza y amazonas.

Por la tarde, GRAN CORRIDA.

Por la noche, en la Plaza de José Antonio, Conciertos, y en la Caseta, Bailes Regionales y de Sociedad.

### Día 22: Segundo de Feria

Por la mañana, la Banda Municipal recorrerá las calles tocando alegres Dianas; Mercado ganadero, Concurso de Coches enjaezados a la andaluza, Cucañas, Carreras de sacos y Rifas de Gallos.

Por la tarde, EXTRAORDINARIA NOVILLADA.

### Día 23: Tercero de Feria

Ultimo día de Mercado Ganadero, Concurso de ganado selecto, con premio para el mejor ejemplar y lote. Conciertos, Fuegos Artificiales y Concursos de Baile. Por la tarde, GRAN NOVILLADA.

### Día 24: Último de Feria

En el Real de la Feria, desfile de coches, parejas a la grupa y amazonas. Por la tarde, GRAN NOVILLADA.

Por la noche, en la Caseta, será elegida la Reina de las Fiestas por las personas asistentes a dichos actos. Finalizando de madrugada los festejos con un DIVERTIDO COTILLON.

Durante los días de Feria se celebrarán Partidos de Fútbol  
CINES, CIRCOS, TEATROS, COMPETICIONES DEPORTIVAS  
Y OTRAS ATRACCIONES

La Comisión de Festejos se reserva el derecho de modificar, sustituir o suprimir cualquiera de los Festejos anunciados

# Comercial MORAIRA

ALMACEN DE MATERIAL ELECTRICO  
Y ELECTRODOMESTICO



Amor de Dios, 58-60 — Teléfonos: 229827 - 221002

Almacén: Lerena, 12.

## SEVILLA

## La Ermita y la Luna



A Narcisa y Manolo Iñigo,  
como recuerdo de una inol-  
vidable noche de llena luna.

La luna sacó su cubo  
de cal intacta y espesa  
y encalaba el paisaje  
una, otra vez, a conciencia.

La ermita de las Montañas  
brilla, reluce, refleja,  
como si la propia luna  
bajara con su linterna.

La Virgen que nunca duerme  
oye a la luna que reza,  
y va y le dice a la luna:  
No te quedes en la puerta.

Jesús de las Cuevas.

ALMACENES

## Alahija y Gallego

MIGUEL MARTINEZ ALAHIJA

★ ★ ★ ★ ★

KAWECO Y PARKER

PAPELERIA — OBJETOS DE ESCRITORIO

MATERIAL ESCOLAR

CEDRAN, 5, y GRAN VIA, 34. — Teléfono 22930. — GRANADA.



# Piña y Tinajero

TEJIDOS — NOVEDADES — CONFECCIONES

PAQUETERIA Y PERFUMERIA

LA CASA MAS SURTIDA

★ ★ ★ ★ ★

Calle Cervantes número 12

Teléfono 92

VILLAMARTIN

FERRETERIA EN GENERAL

## Antonio Gil Delgado

Drogas y Pinturas en todos los colores de la Casa TITAN.  
Herramientas para Artes y Oficios varios. Herrajes - Cerraduras y Tiradores para Carpinterías - Material Eléctrico - Rejas para Tractores - Accesorios y Recambios para Máquinas Agrícolas - Rodamientos a Bolas - Correas para Trilladoras e Industrias - Grasa y Aceites Lubrificantes —

GRAN SURTIDO EN TORNILLERIA DE HIERRO Y ACERO DE  
LOS MEJORES FABRICANTES

Generalísimo Franco, 20. — Teléfono 27. — VILLAMARTIN

## MOVIMIENTO DEMOGRAFICO

| NACIMIENTOS |     | DEFUNCIONES |     | MATRIMONIOS |     |
|-------------|-----|-------------|-----|-------------|-----|
| 1951        | 251 | 1951        | 103 | 1951        | 54  |
| 1952        | 257 | 1952        | 74  | 1952        | 86  |
| 1953        | 279 | 1953        | 79  | 1953        | 88  |
| 1954        | 279 | 1954        | 92  | 1954        | 91  |
| 1955        | 309 | 1955        | 95  | 1955        | 92  |
| 1956        | 280 | 1956        | 94  | 1956        | 101 |
| 1957        | 305 | 1957        | 84  | 1957        | 111 |
| 1958        | 344 | 1958        | 81  | 1958        | 109 |
| 1959        | 322 | 1959        | 91  | 1959        | 110 |
| 1960        | 333 | 1960        | 87  | 1960        | 89  |
| 1961        | 350 | 1961        | 77  | 1961        | 115 |
| 1962        | 340 | 1962        | 81  | 1962        | 96  |
| 1963        | 333 | 1963        | 83  | 1963        | 111 |
| 1964        | 386 | 1964        | 78  | 1964        | 107 |
| 1965        | 335 | 1965        | 93  | 1965        | 88  |
| 1966        | 325 | 1966        | 78  | 1966        | 102 |
| 1967        | 314 | 1967        | 91  | 1967        | 119 |

DELEITE SU PALADAR CON

"Anís Gallito Chico"

CELEBRE SUS FIESTAS CON

"Ginebra Pagoda"

Dos productos de DESTILERIAS - REGUERA

PRUNA (Sevilla)

★ ★ ★ ★ ★

Agente en plaza: D. ADRIAN DOMINGUEZ MELLADO

# La Unión y El Fénix Español

SEGUROS GENERALES

★ ★ ★ ★ ★

Agente en Villamartín:

MANUEL JIMENEZ ROCA

★ ★ ★ ★ ★

## S. A. CROS

ABONOS Y PRODUCTOS QUIMICOS

★ ★ ★ ★ ★

Representante con Depósito en Villamartín:

MANUEL JIMENEZ ROCA



## LA CALLE DE PEDRO ALVAREZ

### LA CALLE DE PEDRO ALVAREZ

Así la llamaremos, que es su verdadero nombre, para «no mentar la sogá en casa del ahorcado» ya que con este vulgar es con el que todos conocemos a esta calle, cuyo título oficial de Pedro Alvarez le viene de muy antiguo, pues con él aparece desde el siglo XVII, según acredita el famoso catastro del Marqués de la Ensenada.

Es frecuente, en todas partes, esta discrepancia entre el nombre popular de las vías urbanas y el que tienen en el nomenclátor oficial, voluble éste según los vientos políticos u otras causas de periódica alteración, frente al inmovilismo de los nombres tradicionales que resisten todos los vendavales iconoclastas.

Precisamente este inmoderado cambio de rótulos callejeros nos hizo decir en otra ocasión:

«Fuieste calle del Rosario  
y por siempre lo serás.  
Ya te llamen de la Rosa,  
Indalecio o de Don Blas.»

Pues concretamente en nuestro pueblo no menos de un ochenta por ciento de ellas cuentan con nombres tradicionales, invariables a través de los tiempos y situaciones, desconectados del nomenclátor oficial. Y sería interesante que algún curioso diera en investigar a fondo la razón de tales nombres, no por vía de conjetura sino mediante pruebas irrefutables.

La calle del Santo, por ejemplo, fue en principio calle de San Sebastián y aquellos primitivos habitantes la nombraban calle del Santo Patrón (que lo es San Sebastián) y, por apócope, ha venido a ser la calle del SANTO.

La de las Dueñas (nombre primitivo también) ha tenido varios en los últimos cincuenta años y actualmente está rotulada (muy justamente) con el nombre de Isabel Mateos Guerrero, en recuerdo de una señora que en ella vivió muchos años

y a la que se debe la fundación del Hospital de Santa Isabel. Para los nativos de Villamartín esta calle será siempre «Saline-ras» ¿Cuál será el origen de esta denominación?

A la llamada actualmente Capitán Cortés se le han conocido también varios nombres en lo que va de siglo (entre ellos Duque de Almodóvar del Río), pero entre nosotros será siempre calle San Juan de Dios, por haber estado ubicado en ella el Hospital y convento de esta Orden hospitalaria.

Y así pudiéramos continuar la relación de la mayoría de nuestras vías urbanas (Salto del Pollo, Encrucijada, Taller, del Pozo, etc.), interesante tema, en verdad, para un celoso de nuestras tradiciones.

Por hoy nos contentaremos con «levantar el ahorcado» de la calle Pedro Alvarez, precisamente una de las poquísimas que conserva el primitivo nombre, pues como antes indicábamos, éste ha sido el suyo oficial, sin alteración, desde el siglo XVII, pero que de muy antiguo es conocida con el nombre vulgar y un tanto macabro del «Ahorcado» o «los ahorcados» pues de ambas formas puede entenderse a través de nuestra andaluza fonética.

¿Quién sería este Pedro Alvarez? Me inclino a creer que alguno de los Alvarez de

### Vicente Alpresa Fernández

«BAR EL TACON»

★

Teléfono 3

Parada de la

EMPRESA LOS AMARILLOS



# ORBEA

LA BICICLETA Y EL VELOSOLEX QUE TODO EL MUNDO DESEA

★ ★ ★ ★ ★

COCHES Y SILLAS «JANE»

¡el trono de su hijo!

★ ★ ★ ★ ★

VIUDA DE CHAVES - LARGA, 85 - JEREZ DE LA FRONTERA

AGENCIA EN VILLAMARTIN: MOBER

## Bodegas OLIVEROS

EXPORTACION DE VINOS EMBOTELLADOS Y A GRANEL

BOLLULLOS DEL CONDADO

Teléfonos 57 y 100



Representante en esta: D. JUAN MORENO GARRIDO

Teléfono número 109

Bohorques que tanto influyó en la vida de nuestro pueblo, en aquella época, pues como dijimos en esta misma Revista, al estudiar la Iglesia parroquial con motivo de su cuarto centenario, el escudo de armas y en su cripta están inhumados los restos de varios de sus miembros.

Que yo sepa, el nombre popular de Ahorcados que lleva esta calle no obedece a la realidad de un suicidio o ejecución de reos. ¿A qué obedece, pues?

Son verosímiles dos versiones: En esta calle se exponían para su venta, durante la feria de San Mateo, los horcajos u horcates, es decir, los arreos en forma de horca o herradura que se ponen al cuello de las mulas para sujetar las cuerdas o correas del tiro. Así como hay calle de los «hierros» (bocados, estribos, etc.) durante los días de la famosa feria; en la calle del Santo se exponían las platerías de Córdoba o los utensilios de metal, de Lucena; en la calle de la Botica, las mantas de Grazales y las banastas de peros, de Ronda, en esta calle de Pedro Alvarez, se panían a la vista de los feriantes los horcajos y objetos similares de labranza, de donde pudo nacer muy bien una denominación popular «la calle de los horcajos».

La otra versión es la de que esta denominación con que tradicionalmente conocemos esta calle, puede provenir de la circunstancia de que los sábados de gloria

(en la antigua liturgia) era frecuente colocar en ella muñecos de trapo ahorcados, figurando a Judas, el discípulo traidor. De niño alcancé a verlos suspendidos en sogas que iban de un balcón o ventana a otro, siendo luego acibillados a tiros, de solo pólvora, espectáculo éste que impresionaba a todos, pero singularmente a la grey infantil que bien pudo señalar esta calle como la del ahorcado o de los ahorcados, ya que —al menos en mis tiempos— sólo en ésta se veían los judas colgados.

Ambas hipótesis son admisibles, y no incompatibles, pues bien puede haber ocurrido que en la misma calle donde se mostraban, para su venta, los horcajos y piezas similares, durante los días de la feria en sus tiempos famosos, fuera en la que se ahorcaban los judas en los días de sábado santo.

La primera, es decir, la de «los horcajos» es, sin duda, más antigua pues se inició en aquellas renombradas ferias de tiempos pretéritos, tiene apoyo documental en el archivo municipal y, en su elaboración a través de los tiempos, ha podido degenerar el primitivo nombre, por efecto de nuestra andaluza prosodia, pasando con gran facilidad, la tradición, de «horcajos» a «jorcaos» que es lo que se oye a muchos cuando nombran esta calle.

M. Iñigo Mateos.

Paulino Garcia Segura, M. S. R.

ALMACENISTAS DE COLONIALES

JEREZ DE LA FRONTERA

★ ★ ★ ★ ★

Representante en Villamartín:

DON JUAN MORENO GARRIDO

# Televisores **PHILIPS**

*"Familia* **PHILIPS**,  
*Familia* **PHILIZ**"

MEJOR PRESENTACION  
MEJOR RENDIMIENTO  
MEJOR GARANTIA  
MEJOR SERVICIO  
MEJOR IMAGEN  
MEJOR SONIDO  
MEJOR PRECIO  
TODO MEJOR



Distribuidor en la Zona  
de VILLAMARTIN

**Comercial MÓBER**

J. Antonio, 6 - Teléf. 125



Primeras casas de la calle Dueñas, Iglesia de San Francisco, Fábrica de harinas, Silo y la nueva barriada Campo Matrera, configuran esta vista parcial, en cuyo fondo se ven los Llanos de Alberite, de los que tres mil hectáreas adquirió el I. N. C. para ponerlos en regadío, con aguas procedentes del río Guadalete y presa a la altura del puente de Algodonales.

Vda. de Antonio Gutiérrez Castro

TEJIDOS

★ ★ ★

CONFECCIONES DE SEÑORAS, CABALLEROS Y NIÑOS

M. Cervantes, 79. — Teléfono 159 — VILLAMARTIN



MUEBLES  
ESMALTADOS  
Y  
LAMINADOS  
PLASTICOS



ISAAC PERAL núm. 49  
TELEFONO 42  
DOS HERMANAS

Pida Manzanilla  
de  
*Herederos de  
Argüeso, S. A.*

de Sanlúcar de Bda.



La Casa que sirve mejor calidad



Agente en Villamartín:  
Don Sebastián Peña González

Industrias  
**Daimar**



Fábrica Material Escolar  
Ficheros metálicos  
Muebles oficina  
Plumiers cremallera  
Escuadras, cartabones, reglas  
plástico

INDUSTRIAS DAIMAR  
Taulat, 107 — BARCELONA 5

**FELOCE**

JUGUETES Y NOVEDADES

IBI (Alicante)



JUGUETES FELOCE, S. L.

Exposición y Venta:

Avenida Joaquín Vilanova, 14.

Apartado 10 — Teléfono 107

IBI (Alicante)

## Realizaciones y aspiraciones

Hemos mantenido un cambio de impresiones con el Sr. Alcalde, don Tomás Barea Romero, con motivo de la nueva edición de la Revista «VILLAMARTIN, FERIA Y FIESTAS», el cual nos ha hecho diversas manifestaciones sobre realizaciones y proyectos de la vida municipal, cada día de más envergadura, ante el auge de la villa, que debido a su ubicación en el centro de una comarca natural y constituir un importante nudo de comunicaciones en este extremo de la provincia, se acentúa a pasos agigantados:

—No es fácil, nos dice el Sr. Barea, la gestión municipal, ante las dificultades que se presentan para llevar a cabo cualquiera de los numerosos proyectos en perspectiva, todos ellos encaminados a resolver un problema de tantos como nos aquejan.

—El Centro Cultural ha quedado terminado. Está sólo a falta del mobiliario, que llegará de un día a otro. Entre el importe de las obras, enseres, lote fundacional de libros y material de audiovisión, se sobrepasa la cifra de cinco millones de pesetas. Se proyecta un teatro al aire libre y varias aulas, todo formando bloque con el edificio construido. La inauguración se prevé para el mes de septiembre, con la asistencia del Ministro de Instrucción de la Argentina y altos cargos del Departamento español.

—Se construyeron seis escuelas en la Noria y sus respectivas viviendas en Campo Matrera, formando un airoso grupo. Para atajar definitivamente las necesidades escolares y viviendas para los Maestros, se estudia la posibilidad de construir dieciocho escuelas y 28 viviendas.

—Se ha pavimentado la calle Consolación, parte de la prolongación de la calle Nueva, la de Miguel Primo de Rivera, unida ésta a la escalinata y paseo de acceso

desde la Avenida de la Alameda, todo nuevo, y muro de contención por un importe aproximado al millón de pesetas.

—En cuanto al Cementerio, también tenemos problemas por la falta de bóvedas, el cual va a quedar resuelto con la construcción de ciento diez, mediante un préstamo concedido por la Diputación Provincial de ciento cincuenta mil pesetas.

—En lo que va de año se han instalado ciento cuarenta nuevos contadores de agua, alcanzando a 1.850 el número de abonados. El consumo de agua, como es natural, ha aumentado considerablemente, llegando en verano a ser insuficiente el normal abastecimiento, por lo que se van ampliar las galerías de captación en una longitud de trescientos metros, con lo que se obtendrá un caudal suficiente. En el depósito elevador se han efectuado mejoras y se ha instalado una nueva caseta de transformación, por un importe de cien mil pesetas.

—Ante la necesidad cada día más apremiante de contar con una piscina y poseer este Ayuntamiento las aguas de la Fuente-vieja y extensión de tierra suficiente para su emplazamiento en aquel lugar, se haría una concesión, a quien la construyese, para su explotación durante un número de años que fuera posible la amortización del presupuesto y además obtuviera el beneficio correspondiente.

—Es destacable el acuerdo adoptado por el I. N. P., por el cual el Ambulatorio que tiene en esta localidad se transforma en SUBCEPTOR, y en el que recibirán asistencia los enfermos de los pueblos siguientes: Algar, Bornos, Espera, Prado del Rey, Benaocaz, El Bosque, Ubrique, Villaluenga del Rosario, Algodonales, El Gastero, Puerto Serrano y Zahara. Cuenta el Centro con las especialidades de: Radiología,

ULTRAMARINOS FINOS  
Almacenistas de coloniales  
y cereales

## EL GRANO DE ANIS

PEREZ FERNANDEZ y HNOS.

• • • • •

Laraña núm. 2

Teléfonos

22 - 15 - 64 Escritorio

22 - 43 - 30 Almacén y Detall

Dirección: 21 - 14 - 39

Telegramas: Gradeanis. Sevilla

## IBERCONTA

★

Contadores de agua «TAVIRA»

★

Sucursal de Sevilla:

Oficinas, Talleres y Laboratorio

de verificación

Avda. República Argentina, 1.

Comercial

## MORA

• • • • •

Almacén de felicitaciones de  
Navidad - Comuniones - Album  
fotos - Marcos - Cuentos, etc.

★

Avda. Ciudad Barcelona, 47 - 1.º

Teléfono 2512921 — MADRID-7

## Construcciones TOVAR

Obras públicas y urbanas - Almacén de materiales para la construcción - Fábricas de viguetas «COVELA» - Bovedillas Losetas hidráulicas y de terrazo - tubería de cemento —

Julio Ruiz de Alda, 8.

Teléf. 235907 - 08 - 09 - CADIZ

Análisis clínicos, Oftalmología, Otorrinolaringología, Pediatría, Odontología y Tocológica.

—Al fin se va terminar con la pestilencia del Arroyo «tiosarria» y las deficiencias del alcantarillado en la población, aumentando la Sección de las tuberías y construcción de varios colectores, todo ello con vistas a que siga el ensanche del casco urbano y no haya problema de desagüe. El entubamiento por el que discurrirán las aguas residuales irá por la margen del arroyo y llegará hasta unos ochocientos metros del río Guadalete. La primera fase de estas obras alcanza la cifra de novecientas doce mil pesetas y su comienzo será pronto.

—Los accesos al Centro Cultural, asentados sobre un declive muy pronunciado, se van a construir, mediante escalinatas adornadas con plantas, partiendo desde la Avenida, prolongándose por el parque-jardín. La ejecución se llevará a cabo rápidamente, con un presupuesto de novecientas veintitres mil pesetas.

—No quiero terminar esta entrevista sin elogiar la gran transformación que sufrirá el Hospital Municipal de Santa Isabel, con la obra proyectada, de ampliación, modernización y renovación de todas sus estructuras, desde la edificación hasta el quirófano y todos los demás servicios. Un ala del edificio, mediante concierto con el I. N. P., será ocupada por sus enfermos, evitando su desplazamiento a Jerez. Otra parte se dedicará a asilo de ancianos, donde esperarán el final de sus días, sin verse desplazados de Villamartín. Todas las realizaciones, encaminadas a un mejoramiento, son meritorias, pero esta lo es doblemente por la finalidad a que aspira. El presupuesto de las obras rebasa el millón y medio de pesetas y se quiere su iniciación lo antes posible.

—La antigua carretera Nueva, hoy Avenida J. Maza, era un camino vecinal de la Diputación Provincial, pasando a ser una calle más del casco urbano. Va a pasar de

la entidad provincial al Ayuntamiento, pero antes le van a efectuar varios retoques: nueva y completa pavimentación, alcantarillado, acerado y paseos laterales, con jardines y bancos, siendo el presupuesto de estas obras de tres millones y medio de pesetas. No dudo en ver convertida la Avenida, conjuntamente con las edificaciones oficiales y particulares asentadas en sus márgenes y el parque-jardín, en una bella urbanización, digna de admirar.

—Me parece haber esbozado a grandes rasgos la huella de un año en Villamartín y las que dejarán los venideros doce meses. Villamartín marcha hacia adelante, en esta etapa que nos ha tocado dirigir sus destinos, apoyado sin recateos, por una Corporación eficiente y las competentes Autoridades locales. Al mismo tiempo, mi reconocimiento al Excmo. Sr. D. Santiago Guillén Moreno, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, y al Ilmo. señor D. Fernando J. Portillo Scharfhausen, Presidente de la Diputación Provincial, así como a las demás Autoridades, en quienes siempre he encontrado su aliento y ayuda.

AZARBE

## Accesorios AUTO-BERNAL

ACEITES y LUBRIFICANTES

Repuestos en General

★

AGENCIA FIRESTONE

★

Jerez - Ronda, 24. - Villamartín



# La Canceled

MIGUEL VAZQUEZ SANTAELLA

Armería, Deportes, Cartuchería, Juguetes, Ferretería, Bazar,  
Recambio para Automóviles, Aceites y Grasas, Lubrificantes,  
— Neumáticos Michelin, Lanas para Labores —

Especialidad en ESCOPETAS, CARABINAS Y RIFLES PARA CAZA

Sarasqueta, Ugartechea, Aya, Browning, F. N., Remington,  
Winchester, Breda, Beretta, Brno. Miroku y Unique.

General Franco, 29 y 31 — Teléfono 133 — VILLAMARTIN

TEJIDOS Y CONFECCIONES

Rafael Piña Pérez

★ ★ ★ ★ ★

PAQUETERIA

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE NIÑOS  
GENEROS DE PUNTO Y OBJETOS PARA REGALOS

★ ★ ★ ★ ★

Cervantes núm. 37

Teléfono 115.

VILLAMARTIN



Inédita estampa de este Villamartín, que tan honda y radical transformación está sufriendo, en una etapa sin precedentes en su historia. Jardines, pavimentaciones, viviendas, escuelas, son los hitos que van jalando su ascenso.

AGENCIA

Delgado

Transportes de  
Mercancías

Facturaciones a todos los pun-  
tos de España en combinación  
con la Agencia Corral y Auto  
Sur

Villamartín

Taller  
Chapa y Pintura



Alameda, s/n. VILLAMARTIN.



Francisco Pérez Holgado

**PEDRO JIMENEZ CAPILLA**  
Ultramarinos, Paquetería, Mer-  
cería, Drogas, Perfumería  
**Comprando aquí, economizará**



Rosario, 49 — Teléfono 217.  
VILLAMARTIN

**José Cigales Núñez**  
ULTRAMARINOS  
Paquetería y Mercería



Loza - Cristal - Perfumería  
M. POLEY, 8 - VILLAMARTIN

## **Bar Conejo**

**JOSE CONEJO PORTILLO**

Variadas tapas de cocina  
Vinos de calidad

Rosario, 42. Tf. 139. Villamartín

**Sebastián Alvarez Garrido**

TEJIDOS  
CONFECCIONES  
PAQUETERIA

Glmo. Franco, 2. - Villamartín

Vístase  
con elegancia y facilidad  
en Sastrería

## **Subirat**

C. Cortés, 49 - VILLAMARTIN

**Consuelo Escolar Andrades**

TEJIDOS - PAQUETERIA



M. Poley, 7 — VILLAMARTIN

## **Bar**

**Casa Juan Antonio**

CAFE — VINOS — LICORES  
TAPAS VARIADAS

ROSARIO — VILLAMARTIN

**Moderlo Moreno Vázquez**

TALLER MECANICO



Carretera Jerez - Ronda, s/n.

VILLAMARTIN

# Coplillas a la Feria de Villamartín

Esperando estoy que llegues,  
FERIA DE VILLAMARTIN,  
para ver si mi vecina  
se decide a darme el sí.

Una "tajá" he de coger  
al principio de la feria,  
que me dure hasta después.

¡Qué pena, madre,  
otra feria sin novio  
que paso en balde!

Esta vida son dos cuestas.  
Si la llevas cuesta abajo,  
aprovéchate la feria  
y a tomar viento el trabajo.

Si la llevas cuesta arriba,  
aprovéchate la feria  
y que digan lo que digan.

—Madre, ¿qué digo  
al novio que en la feria  
me ha pretendido?

—Si a ti te agrada,  
consúltalo de noche  
con la almohada.

Un arriero  
mortadela comía  
con apetito.

Mientras pensaba:  
¡cuántos palos te he dado,  
pobre borrico!

Ha venido a la FERIA  
DE SAN MATEO  
con dineros de sobra  
y un coche nuevo.

Con esta maña,  
¿quién no busca trabajo  
fuera de España?

Eramos más felices  
—¡quién lo diría!—  
cuando nos conformaban  
con la arropía.

¡Deja de ser "gurrumino".  
Cómprale un juguete al niño  
que lo rrompa en el camino!



Como mejor se vive,  
te recomiendo,  
hartándote de vino  
o estar durmiendo.

Junto a la cama  
la bota cerca,  
para que no se quede  
la boca seca.

Se ha quedado muy sola  
con su embeleso;  
en sus labios hay mieles  
dulces de un beso.

La niña llora:  
¡Ay, San Mateo!  
¡que me salga otro novio,  
aunque sea feo!

Así es la feria,  
según te vaya,  
bebe, baila y olvida,  
que todo se acaba.

Tenía el borracho razón:  
"mientras no me falte el vino,  
en la feria mando yo".

Con un sarmiento  
hagámosle a Noé  
un monumento.

Se pasó la FERIA  
DE VILLAMARTIN,  
sin que me dijera  
que no, ni que sí.

¡Qué desengaños  
se llevan los mozelos  
de veinte años!

**Hilario Angel Calero.**



## Administración de Loterías de Villamartín

La más afortunada pagando  
Premios  
Perea Pavón, 5

## José Horrillo Castro

Fábrica de Sillas y Sillones  
TIPO DE LAS HUERTAS DE  
BENAMAHOMA

★ ★ ★

VILLAMARTÍN

## José Solano Berenjeno

Reparación de Tractores  
y Maquinaria  
Servicio «Santana» Agrícola  
★ ★ ★ ★ ★  
Teléfono 192 - VILLAMARTÍN

## HEREDEROS DE

## DIEGO HOLGADO CARO

Fábrica de Jabón «SAN JOSE»  
★ ★ ★  
Consolación, 3. - Teléfono 142.  
VILLAMARTÍN

## Manuel Prieto Orozco

Montaje y Reparación de  
Maquinaria Agrícola  
Tractores y Automóviles  
★ ★ ★  
R. de Valcárcel, 17. Villamartín

## José Arocha García

TALLER DE VULCANIZADO  
Trabajos rápidos y económicos  
★  
Nueva, 34 — VILLAMARTÍN

## Isidro Gutiérrez Castro

CARPINTERIA MECANICA  
Agente de persianas (dragaluz)  
y enrollable, de madera y  
plástico  
C. Cortés, 68 - VILLAMARTÍN

## Bar "El Tractor"

Vinos de los mejores Pagos del  
país - Tapas autopreparadas por  
el consumidor en cocina a su  
disposición  
JOAQUIN BORRERO GARCIA  
VILLAMARTÍN

# Carta al Alcalde

Mi querido alcalde:

Está tu carta aquí, apremiante, entre unas horas densas de mi ajeteo. Y el caso es que quiero escribirte algo para esa comunicación colectiva, testimonio y cartel, que es la Revista anual de Villamartín.

Y uno, en el esforzado régimen epistolar, piensa que la carta es una cordialidad abierta por encima y por debajo de la elucubración lírica —para la que Villamartín es tentación fácil— o de la erudición difícil. Como un pequeño abrazo monológico, con pudores de secreto.

Y también que un Alcalde, un alcalde —en la grandeza de la mayúscula y en la intimidad dialogadora de la minúscula— es algo muy serio como encarnación itinerante y humana de la amplia geografía vital en la que los pueblos se derraman. Y una carta dirigida a un alcalde, como tal, es un pedazo de noticia y afecto en el reclamo de cada puerta anónima.

Y no por deformación, sino por sensación de mi hombre, quiero hablarte, en el singular colectivo, y comprometerte en este dintel de inauguración de Casa de la Cultura. (Te confieso, en intimidades de paréntesis, que no me gusta el nombre. La «cultura» no es un valor ajeno ni una localización itinerante. Es un hombre y un ambiente. Y el ir o salir de la Casa de la Cultura, es un ir o salirse de uno mismo; un «salirse de madre». Prefiero la adjetivación de Centro Cultural; como instrumento.) La Cultura —también en la alternancia de la mayúscula y de la minúscula— es una actitud, activa o pasiva, ante el ambiente y la vida; una pregunta y una respuesta. Que a veces nos brotan con pureza individual o, a veces, nos inun-

da con contestaciones ambientales. De ahí la necesidad del conocimiento para ser más exacto, más uno mismo, más cultural, más pie propio y no instrumento zarandeado por formas y ambientes. Para abarcar la vida hay que ensanchar los brazos, y brazos largos perfilan mejor toda y cada una de las cordialidades del abrazo.

Por eso, entre todas, yo prefiero la razón abierta de la arquitectura a estrenar. Asenso simbólico de esfuerzo; la sólida afirmación del hormigón, en alto, aliviado por los rellanos de los indicadores escalones, levemente incitadores.

Yo sé si es un acierto o un desacierto, dentro de los criterios urbanísticos y arquitectónicos. Pero lo que sí sé es que es un acierto del símbolo. Un balcón en alto con solidez, enraizado, para tomar la panorámica; una tensión contenida hacia el vuelo; una superación, una roquedada y un campanario estático. Porque el dinamismo está, dibujándonos por dentro en suave incitación flechera, de arriba abajo, de abajo arriba, de tu pueblo, de nuestros pueblos de sierra y encañados, verticales, ciertos; presentes, no olvidados, tentación y reclamo, historia.

Pero los símbolos hay que renovarlos, recrearlos. Te voy a decir la palabra: vitalizarlos. Esa sería la raíz esencial del término «cultura»: una vitalización a la redonda, individual y colectiva, para mirar —saber mirar— y ver la vida con ojos propios y sin engaño.

Nuestro Centro Cultural, Casa de la Cultura o como vaya a llamarse, tiene solidez suficiente para admitir todas las inquietudes; para albergar el hábito de la supera-

COMERCIAL

# Móber

IMPRENTA — PAPELERIA — ELECTRODOMESTICOS

★ ★ ★ ★ ★

DISTRIBUIDOR OFICIAL

## PHILIPS



Agencia Moto Guzzi-Hispania



TODO LO QUE NECESITE EN SU HOGAR,  
EN «COMERCIAL MOBER» LO ENCONTRARA

Plaza de José Antonio, 6 — Teléfono 125 — Apartado 4

*ción, el aliento de la vida que —si no está— hay que ir rescatando como responsabilidad y obligación.*

*Por eso, alcalde, a medias y en representación —¿te acuerdas? Aquella ya lejana visita de "comisario"— hemos abierto puertas; en la soleada y blanca cúpula de nuestro Villamartín —es nuestro todo lo que nos vale esfuerzo— hemos hecho nues-*

*tro injerto. Para que florezca; para que florezca lo mejor que todos llevamos dentro. Y florecerá.*

*Con mi abrazo, alcalde, desmigajado, pongo mi corazón al quiebro de la esperanza y la cordialidad, a través de esta carta, para cada casa, esquina viva en mi recuerdo.*

Pedro VALDECANTOS GARCIA

## soleares de las ocho niñas



I

Niña Sevilla, amor mío,  
le dije, por sevillana,  
en la fiesta azul del río,  
bajo el puente de Triana.

II

Cantes de Aurelio Sellés.  
El tiempo, en Cádiz, soñando.  
Y el mar, besando los pies  
de Telethussa, bailando.

III

Un carmen con ruiseñores,  
una Alhambra a sol labrada,  
cipreses y surtidores,  
señores, éso es Granada.

IV

Y Málaga, cante y ola.  
Andaluz Venus niña  
dentro de una caracola.

V

Mi solear de Almería  
una odalisca desnuda  
bañándose en la bahía.

VI

No quiero minas, Jaén,  
que quiero a tus tres morillas:  
Aixa, Fátima y Marién.

VII

Viva Huelva porque tiene  
fandango y barco de vela,  
un río de vino Tinto  
y a Colón, de centinela.

VIII

¡Ay, piconera chiquita!  
Córdoba tiene alminares,  
un monje por cada ermita  
y un reloj por soleares.

Antonio Murciano.



# ¡Algodón!

*Un cultivo que ha elevado  
el nivel de la agricultura  
española.*

## Agricultor:

**CONTRATA ALGODON**



**TEXTILES REUNIDAS ALGODONERAS, S. A.**

Canalejas, 6 - SEVILLA



FACTORIAS DESMOTADORAS EN ECIJA, LAS CABEZAS DE SAN  
JUAN, JEREZ DE LA FRONTERA Y ARCOS DE LA FRONTERA

## *A tu pregunta*

*(Para una chica  
de Villamartin)*



Poeta es aquel que siente la belleza  
disgregada en el caos de la atonía.  
El que domeña y riza la energía  
al conjuro de la delicadeza.

Aquel que nos demuestra la grandeza  
de un rayito de sol que se escondía...  
Aquel infausto que al nacer sentía  
latirle el corazón en la cabeza.

Poeta es aquel que sin cesar exprime  
la inquietud que en la sombra se dilata.  
Poeta es el que cantando se redime

del vulgar diapasón que asfixia y mata.  
El que halla en toda forma sinfonías  
mientras el tiempo va borrando días.

*A. Trujillo Encarnado*

### SERVICIO TECNICO

Radio, Televisión, Frigoríficos,  
Planchas Philips y Lavadora  
Superautomática RUTON.

**DIEGO CANO**

M. Poley, 15 - VILLAMARTIN

### HIJOS DE ANTONIO CERVERA GARCIA

Fábrica de Sellos  
— de caucho —

Pl. de Pilatos, 3 y S. Esteban, 2  
Teléfono 252921  
SEVILLA

LOS SERVICIOS DEL

# Banco Español de Crédito

LLEGAN A TODOS LOS LUGARES DEL MUNDO

11 Representaciones  
en AMERICA

CAPITAL: 3.037.538.000,00 Ptas.

RESERVAS: 7.668.172.550,40 »

Puerto Rico  
México  
Venezuela  
Colombia  
Brasil  
Perú  
Chile  
Argentina  
EE. UU.  
Panamá

Más de 600 Oficinas  
repartidas por  
todo el país.

**B A N E S T O**

la organización bancaria  
más extensa de España.

República Dominicana

(Aprobado por el Banco de España en 12-6-67)

## SUCURSALES DE LA PROVINCIA:

Algeciras, Algodonales, Arcos de la Frontera, Cádiz  
y Urbana del Generalísimo, 2; Ceuta, Chiclana de  
la Frontera, Jerez de la Frontera, La Línea de la  
Concepción, Medina-Sidonia, Olvera, Prado del Rey,  
Puerto Real, Rota, San Roque, Tarifa y Ubrique

# Construyamos el futuro

Cuán grato es volver a encontrar la ocasión para dirigirme a mi pueblo, a quien los años no le ha sido posible borrar de mi mente, a pesar de lo poco que le visito, por muchas circunstancias. Gracias a ti, Pepe Bernal, que me ofreces gentilmente esta oportunidad.

Desde el pasado año envolvimos y guardamos en el baúl de los antiguos recuerdos un pasado histórico, y comenzamos a dibujar un futuro ambicioso. En esa misma línea proseguimos con metas infinitas, que expresan toda la magnitud natural de la vocación humana y cristiana. Porque, sin ser profeta, hemos de vivir el futuro. El pasado nos produce nostalgia. El presente, angustia. El porvenir, esperanza.

Mas para que esa angustia se realice, es necesario construirla con eficacia. Y para que sea eficaz, ha de compartirse entre todos, tanto en la elaboración como después en la distribución.

Antes los pueblos trabajaban para la felicidad de las «castas», de los «importantes». Hoy el hombre, consciente de sus derechos y obligaciones, sabe muy bien que el mundo se creó para toda la raza Humana.

Y en esta Revista de FERIA, preludio que anuncia la sinfonía de color de unos días alegres y festivos, yo quisiera hacer una pregunta a todos, de cuya respuesta depende la autenticidad de esa alegría.

¿Trabaja Villamartín para obtener la felicidad por igual de todos sus hijos?

En parte hay que contestar afirmativamente. A la vista tenemos sus incesantes mejoras de vivienda, salud pública, escuelas, etc. Pero restaba una encuesta sobre la promoción social, cultural, humana al alcance de todos por igual.

Y esta debe ser nuestra inquietud en los umbrales de una nueva FERIA. ¿Qué hacer para que Villamartín sea el pueblo modelo en justicia social, en promoción humana y cristiana?

Yo lanzo una idea: proseguir el camino con nuevas iniciativas, con atrevidas reformas y avanzadas ideologías.

A) *Nuevas iniciativas* privadas, y sobre todo en cooperación, para que no se estanque el ritmo iniciado, sino que el trabajo sea fuente de nuevo trabajo más digno, mejor remunerado, que evite, como primera medida, la emigración y el paro forzoso.

B) *Atrevidas reformas* sociales en la agricultura mediante: 1.º Un estudio técnico de nuestra incomparable campiña, capaz de rendir mucho más. 2.º Un estudio social del pueblo.

C) *Avanzadas ideologías* sociales que vayan transformando rápidamente la idea que hasta ahora hemos tenido sobre la «propiedad», según las enseñanzas Evangélicas, Patristicas y Pontificias.

¿No sería capaz Villamartín de llevar a cabo este programa, que extendería la alegría de unos días de FERIA a toda la vida de todos sus hijos?

Y todo esto aprisa, y sin remar contra corriente, sino fuertemente asido a la barquilla de la vida actual, impulsada por el Espíritu de Dios en un constante progreso, procurando marchar hacia la desembocadura de los grandes océanos que se avecinan. Porque, querámoslo o no, la Humanidad se colectiviza, se totaliza bajo la influencia de fuerzas físicas y espirituales de orden planetario; aunque haya que evitar que la persona se pierda, sino que su valor individual sea cada vez más consciente dentro de los comunes lazos sociales.

Queridos paisanos intelectuales, obreros y jóvenes: consciente de nuestros derechos y obligaciones, mejoremos cada vez más la vida de nuestro pueblo, para que lejos de estar disconforme con la naturaleza, se halle cada vez más cerca del orden establecido por Dios y del fin asignado por El a los bienes terrenales.

¡Un Villamartín para todos! ¡Un Villamartín cada vez más hermoso! Un Villamartín de un solo corazón y una sola alma.

Antonio MESA JAREN



# L'UNION

SEGUROS

FUNDADA EN 1828

\*\*\*

REPRESENTADA EN VILLAMARTIN

POR

D. JERONIMO GARCIA RODRIGUEZ

Y

D. JUAN LOPEZ HOLGADO



DUEÑAS, 4

## Terminaron la carrera

Villamartín ha incrementado de forma notabilísima el número de estudiantes, siendo fiel reflejo de esta superación los títulos que se van obteniendo al finalizar cada curso, como en este último, en que lo han alcanzado los siguientes:

DON JUAN LOPEZ GOMEZ, Licenciado Ciencias.

» JUAN JIMENEZ ROCA, Licenciado Fisicas.

» FERNANDO MOZO GUTIERREZ, Licenciado Medicina.

» VICENTE CERVERA JARAVA, Licenciado Farmacia.

» LUIS DELGADO SERRANO, Sacerdote.

» ANTONIO MORALES RODRIGUEZ, Dr. Ingeniero Industrial.

» MIGUEL HOLGADO RETES, Dr. Ingeniero Agrónomo.

» JOSE MORALES ISIDRO, Dr. Arquitecto.

» LUIS PANGUSION CIGALES, Perito Naval.

### INGRESADOS EN EL MAGISTERIO NACIONAL

SRTA. VICTORIA TINOCO BERNAL.

» MONTANA GARCIA RAMOS.

DON FRANCISCO MORENO GARCIA.

*Helados*

**Colomina**

LOS VALENCIANOS

\*\*\*

Avenida Jiménez Maza

REAL DE LA FERIA

VILLAMARTIN

**Tornay**

FABRICA  
CORREAS  
RELOJES

BENA O J A N  
— (Málaga) —

ALMACENES  
LIBRERIA GRANADA

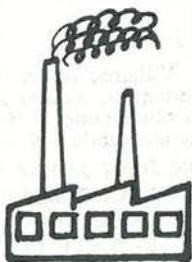
Papelería  
Objetos de Escritorio

★

Gran Vía, 41 - Teléfono 221173  
GRANADA

*Pienso*

**NUTROTON**



- MENOS CONSUMO.
- MAS PRODUCCION.



FABRICADOS POR

**ISENASA - Sevilla**

Concesionario local:

**FRANCISCO VIDAL JIMENEZ**

## Ganadería de casta

En el término municipal de Villamartín, finca La Mata y el Rosalejo, pasta una ganadería de reses bravas, desde 1958, la que no por sus pocos años cuenta de fama por su poder, bravura y nobleza. Esta punta de ganado pertenece a la Excma. Sra. Duquesa de Ahumada, teniendo su origen en la compra de un lote de vacas y un semental a las Marismas del Guadimar, S. A. Con ellas pasó al grupo donde pertenece, siendo hoy una de las primeras del mismo. Sus novillos y toros han dado tardes de triunfo en Cádiz y su provincia, Sevilla, Huelva, Córdoba, Ciudad Real, Zaragoza, Valencia y Castellón. El día 29 de junio fue indultado «Navajero II» en un concurso de ganadería, a la que por primera vez concurría ésta, cuya divisa es grana y blanca.

En uno de los cerrados de la finca se encuentra un lote seleccionado de estos bravos animales, para ser lidiados en la Feria de San Mateo, de esta localidad, en la que por primera vez, el día 22 de septiembre, se correrá una corrida del arte del rejoneo, y el día 23 los restantes por tres matadores de toros famosos. En la finca La Ahumada se encuentra enclavada la plaza de faenas, que fue inaugurada en agosto de 1959, bendiciéndola nuestro inolvidable Párroco Don Manuel Jiménez Sutil.

Una vez más, no lo dudamos, estos toros darán el buen juego a que nos vienen acostumbrando, con triunfos continuos en cuantas plazas son lidiados.



**Miguel Naranjo Alza**

**Carpintería Mecánica  
MAQUINARIA AGRICOLA**



Cervantes, 94 - VILLAMARTIN



# Confecciones Lumar

Juan Gavala, 5

JEREZ DE LA FRONTERA



- ★ SASTRERIA A MEDIDA.
- ★ PAÑERIA DE CALIDAD.
- ★ FACILIDADES DE PAGO.



Para encargos:

JOSE CARREÑO REGUERA

Generalísimo Franco, 78



## *Frio* PHILIPS

INFINIDAD DE MODELOS

OPTIMO RENDIMIENTO

GARANTIA ABSOLUTA



DISTRIBUIDOR EN LA ZONA DE VILLAMARTIN

## Comercial MOBER

J. Antonio, 6 — Teléfono 125